▲◎▼恭頌林弼臣先生駁骨妙手

啓者弟向在企連埠卑附近與西人做園工爲業當工之際偶因失慎被坭壓斷左足脚眼至上二寸餘其時隔埠遙遠束手無策即入西人醫院調治不料經醫三月有奇全不見功意欲出埠醫生不准及後告以旋里求之始得准清出埠到家先生處求醫是時弟料此症日久難以復原先生聆後判以無妨據云此症雖久外敷內服定然復原蒙施藥調治果一月已全愈履動如常出乎意料之外足見先生駁骨之妙名不虛傳弟現已復回該埠做工感先生之德謹登數言以爲鳴謝并告患跌打諸君知所問津耳　先生寓雲埠廣濟堂廣東街門牌四號

新甯南安村人林舉濟恭頌

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要)

每部價銀式元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

▲政界不可不備　▲學界不可不備
▲工商各界不可不備　▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO.　851-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

啓者本堂設在溫哥華已有多年因本堂醫生專治各種疾病故遠近聞名本堂醫生自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路城多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加波等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水福食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷并將船期船費列下

▲天尾姐罅船新舊歷十一月十五號十二月初二日
▲山汝打船新舊歷十月十號十二月廿七日

每逢船期由域埠舍路開行
下期船遲日再報

▲頭等位銀一百二十五元
▲大艙位銀五十元

▲美國舍路埠華人總代理源隆號馬登
▲加拿大華人總代理利同昌馬達
▲雲高華埠華人代理乾豐號馬大諄
永祥源馬樞俊馬廉政
美國總公司謹啓

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

儒醫孰陶生先生寫用方脈
本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏

參茸海狗鞭補腎丸爲兩盒元
西洋花旗參生血丸爲服瓶元
蛾角牧蠣生肌丸爲服瓶元
參茸鹿茸張養丸爲服瓶元
西洋花旗參補腦安心寧神丸爲斛元　五元
設方玄胡須腎丸爲服元
設方玄胡須腎丸爲服元
五加皮補丸爲服元
通絡設方丸爲服元

常有

正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉昊鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打酒　金耳環

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滬香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各歎頂靴皮靴工精料美不惜工本專比美於西人所造之工料靠修整舊靴取價從廉現辦到省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鞋雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

綸昌號

(衣)(新)(西)(中)
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿有餘年自知惠我如天趨時西裝兼全搾結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

美國太平洋快捷新輪船公司

Pacific Steamship Co.
Victoria and VANCOUVER, B. C.

(請)(搭)(堅)(固)(輪)(船)(回)(國)

啓者自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路城多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加波等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水福食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷并將船期船費列下

▲天尾姐罅船新舊歷十一月十五號十二月初二日
▲山汝打船新舊歷十月十號十二月廿七日

每逢船期由域埠舍路開行
下期船遲日再報

▲頭等位銀一百二十五元
▲大艙位銀五十元

▲美國舍路埠華人總代理源隆號馬登
▲加拿大華人總代理利同昌馬達
▲雲高華埠華人代理乾豐號馬大諄
永祥源馬樞俊馬廉政
美國總公司謹啓

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認真製造豪球者名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巳各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每小盒拾元

補血丸

此丸乃用正地道參茸虛損四肢常見凍冷血不營筋脚痹脚軟及筋風濕體痛氣虛行遲或夜柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補肌氣血之奇功　●每料十二員　本料六員

補腦精血丸

此藥與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也上而青道頭腦營衛全身滋潤臟腑舒養筋骨百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可運服此丸便能多增精血體魄強健矣　●每料二員

花柳祈蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或濕或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可來盡而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疥毒或全身皮膚瘙癢刺痛形如蚱咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立湊奇效也

每料二元

內痔解毒丸

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或濕或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可來盡而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疥毒或全身皮膚瘙癢刺痛形如蚱咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立湊奇效也

每料二元

衛生補血汁

此種補花柳風毒等藥可運服此丸補血消毒幸勿視作等閒昭隱憂于後日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

經驗實驗　久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起誤服寒涼清利等藥過多以致脾腎受濕失其決清而成其病常覺腎虛陰濁如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但收損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

活血消毒丸

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失氣者全體壯健

經驗小腸氣痛斷根散

每盒定價伍員

●久年爛脚生肌膏　●外洋接毒止痛膏　●立止牙痛散　●海疥接毒膏　本藥房各種丸散本多限於篇幅錄如各半料無論內外各症請賜上教如有信銀祈照下列門牌寫寄無誤

●花柳樓毒丸　●內痔活血解毒丸　●接紅解毒丸　●婦科白帶丸　●化痰止咳丸　●白濁利毒散　●外洋藥水　●佛科種子丸

每盒五毛　每瓶五毛　每瓶十元　每瓶十元

●始創花柳扶元搜毒散　每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰骨髓傳染妻妾礙延子嗣遺患無窮急宜解除毒盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢煙痛寸步難移白濁血淋二便閉結面部黑氣痛痛脫肛內外疳瘡瘍腫及不痛癢之淚燭疳瘡流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫爛統治酒醉精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如快服初發藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫痛痠雖行盛月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正太清無不高不腫變不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病靈生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每罐貳一元

白濁赤濁二種或由宿媾傳染或由積精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內臟之毒無窮急須早爲解除則無變症平和功效極速有毒必解百病皆除使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外疳瘡初起腫痛便毒梅疥瘡疥夾色搔紅骨痛統治婦人赤帶痛腫功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作腫乃內毒猛盛將骨腐疔急宜發服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩貳一元　每罐貳五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神種固百病不生本醫生精製此丸分配得宜養衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心煩怔忡精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛洩食積不化以至精疲腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或陰色慾度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒暢腎長精神除百調功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戀不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張貳五毛

此藥膏專治花柳芒蕁橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般腫肉爛瘡骨痛頭痛去痰拔毒化膿生肌之功能隨證用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個貳一元

九醜者蓋病而不損損而不豐豐而不勢勢而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡歸事不夢交合無慾見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各歎靈驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳腫毒等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫盒我同胞不計其數同胞恭頌本醫生名白光彩新其一二例後傳遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以敬盒用請照下列西字付來無誤特此奉聞

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台啓　僕自小性弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰膝酸軟苦至精滑夢遺日形衰憊醫者孔謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服過劑蒙服補血吉藥不下數十種然非胸膈脹滿即腸胃不通或謂面目肥潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣肆然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且興旺強盛陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非名藥所能相指並論至難餘生得此一數感恩刻骨難辭厚德敢言恭頌如外埠同胞來就診者可將病症列明付函取藥必無誤

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿痺四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸靈應驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好間嗽尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽瞳人數月之久以爲富貴此時也徬徨無主幸得友人代華將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰骨髓傳染妻妾礙延子嗣遺患無窮急宜解除毒盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢煙痛寸步難移白濁血淋二便閉結面部黑氣痛痛脫肛內外疳瘡瘍腫及不痛癢之淚燭疳瘡流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫爛統治酒醉精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如快服初發藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫痛痠雖行盛月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正太清無不高不腫變不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病靈生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每罐貳一元

白濁赤濁二種或由宿媾傳染或由積精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內臟之毒無窮急須早爲解除則無變症平和功效極速有毒必解百病皆除使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸痛氣內外疳瘡初起腫痛便毒梅疥瘡疥夾色搔紅骨痛統治婦人赤帶痛腫功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作腫乃內毒猛盛將骨腐疔急宜發服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩貳一元　每罐貳五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神種固百病不生本醫生精製此丸分配得宜養衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心煩怔忡精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛洩食積不化以至精疲腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或陰色慾度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒暢腎長精神除百調功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戀不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張貳五毛

此藥膏專治花柳芒蕁橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般腫肉爛瘡骨痛頭痛去痰拔毒化膿生肌之功能隨證用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個貳一元

九醜者蓋病而不損損而不豐豐而不勢勢而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡歸事不夢交合無慾見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各歎靈驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳腫毒等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫盒我同胞不計其數同胞恭頌本醫生名白光彩新其一二例後傳遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以敬盒用請照下列西字付來無誤特此奉聞

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台啓　僕自小性弱完姻未及一年即患陽痿不舉腰膝酸軟苦至精滑夢遺日形衰憊醫者孔謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服過劑蒙服補血吉藥不下數十種然非胸膈脹滿即腸胃不通或謂面目肥潤爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣肆然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且興旺強盛陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非名藥所能相指並論至難餘生得此一數感恩刻骨難辭厚德敢言恭頌如外埠同胞來就診者可將病症列明付函取藥必無誤

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿痺四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸靈應驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好間嗽尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽瞳人數月之久以爲富貴此時也徬徨無主幸得友人代華將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

●●●醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著蒙各埠僑胞來函讚譽者不知凡幾即各埠梓里患病難醫者可將病源詳細列明付來診者可將病源詳細列明付來依法食之果見白濁疳疔全愈目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

●●●醫館萬舊金山大埠都板街五百〇二號

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San francisco cal.

恒利照記廣告

專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港惠愛經有十餘載所治各症久爲同胞稱譽故得聽名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病症開明付函取藥既病早得全愈爲肚痛心痛萬靈丸每個銀一元

八寶紅靈生肌膏每合銀二元

風濕骨痛丸每罐價銀二大元

自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初醫士　台啓

人參狗精壯陽丸每罐五元

化痰止咳斷根丸每罐一元

內傷吐血斷根丸每罐五元

夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元

花柳芒蕁拔毒丸每罐二元

跌打去瘀止痛散每罐五元

疳疔魚口便毒丸每罐五元

久年心氣痛散每罐銀五毛

補身壯陽九醜丸每個一元

止流白濁尿管痛散每服銀二大元

遠年花柳毒毒骨痛丸每罐銀五元

皮膚濕毒蝕瘡止痒膏每合銀一元

外消疳瘡膏每罐銀一大元

腎虛壯陽種子丸每盒五元

跌打損傷丸每個銀二毛五

拔毒生肌疳疔散每罐二元

點眼光明退膜散每罐二元

鄉人產後目痛散每瓶二元

癮疹濃爛膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛

小兒夜癇病目散每服銀二元

花柳扶元搜毒散每服銀五元

喉症外貼散每罐銀二大元

小腸氣痛散每服銀一大元

婦科白帶丸每個銀一大元

惡毒瘡疳科藥每張銀一元

治脚氣腫痛藥水每罐五元

遇風中起膿散每服銀二元

小兒五疳散每罐銀二大元

拔毒殺疳散每罐銀一大元

花柳解毒藥酒每罐銀五元

丸散太多不能盡錄倘各梓里應驗請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無誤(付藥費貨者自想)

劉日初謹啓